

**Ikt. szám:** I-99/29/2015.

**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügyintéző:** Szilágyi Tünde  
**Telefonszám:** 061/3724-675

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. Uzsák Katalin**  
főigazgató részére

Budapest  
Teve u. 1/a-c.  
1139

**Tisztelt Főigazgató Asszony!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Német** Önkormányzata 2015. május 18-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2015. május 22.

Tisztelettel:

**Imreh Ferenc s.k.**  
**elnök**

*Szilágyi Tünde*  
2015. 05. 22.

## **7. sz. Jegyzőkönyv**

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzata **2015. május 18-án** (hétfő) **8.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott **rendes** üléséről.

**Jelen vannak:** **Imreh Ferenc** elnök  
**Dreisziger György** elnökhelyettes  
**dr. Próhléné Hehl Éva** képviselő

**Igazoltan távol:**  
**dr. Seifert Tibor** képviselő

**Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:**  
dr. Horti István jegyző megbízásából  
**Már Csilla Beatrix** Referens  
**Gál Marianna** titkár

### **Imreh Ferenc:**

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani dr. Próhléné Hehl Éva képviselőt, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete dr. Próhléné Hehl Éva képviselő személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzat 2015. május 18-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **44/2015. (V.18.) ÚNÖ határozata**

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete dr. Próhléné Hehl Éva képviselő személyét elfogadja az Újbuda Német Önkormányzat 2015. május 18-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

**Imreh Ferenc:**

Javasolja a meghívóban kiküldött napirendi pont megtárgyalását, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. május 18-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *Az újbudai német nemzetiségi óvodák 2015. évi költségvetése módosításainak megtárgyalása*
2. *Egyebek*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**45/2015. (V.18.) ÚNÖ határozata**

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. május 18-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *Az újbudai német nemzetiségi óvodák 2015. évi költségvetése módosításainak megtárgyalása*
2. *Egyebek*

**1. Napirendi pont*****Az újbudai német nemzetiségi óvodák 2015. évi költségvetése módosításainak megtárgyalása*****Imreh Ferenc:**

A képviselők áttekintették a meghívóval kiküldött előterjesztésben szereplő Gazdagréti Szivárvány Óvoda és a Kelenvölgyi Óvoda 2015. évi költségvetése első négy hónapjának előirányzat módosítását, majd rövid egyeztetést követően az Elnök szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. tv. 84. § (9) bekezdés b) pontja alapján a nemzetiségi óvodai nevelési feladatokat ellátó – Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata fenntartásában működő – Gazdagréti Szivárvány Óvoda/ Kindergarten in Gazdagrét és a Kelenvölgyi Óvoda/ Kindergarten in Kelenvölgy 2015. évi költségvetése - január 1. és április 30. közötti időszakra vonatkozó - 2015. május 21-ére előterjesztett módosításaival egyetért.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**46/2015.(V.18.) ÚNÖ határozata**

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. tv. 84. § (9) bekezdés b) pontja alapján a nemzetiségi óvodai nevelési feladatokat ellátó – Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata fenntartásában működő – Gazdagréti Szivárvány Óvoda/ Kindergarten in Gazdagrét és a Kelenvölgyi Óvoda/ Kindergarten in Kelenvölgy 2015. évi költségvetése - január 1. és április 30. közötti időszakra vonatkozó - 2015. május 21-ére előterjesztett módosításaival egyetért.

Határidő: folyamatos

Felelős: ÚNÖ elnöke

**2. Napirendi pont*****Egyebek*****Imreh Ferenc:**

Tájékoztatja a képviselőket, hogy nemzetiségi önkormányzatuk meghívást kapott a fekedei Polgármesteri Hivataltól a 2015. május 30-án (szombaton) – immáron hatodik alkalommal – megrendezésre kerülő Stífolder Fesztiválra.

Az ezt követő napon, május 31-én pedig Ófelsége Dr. Habsburg Ottó szobrának ünnepélyes avatása, azt követően pedig szentmise lesz.

Ezt követően áttekintették a mellékelt részletes programtervet.

Rövid egyeztetést követően az Elnök javasolja, hogy a képviselő-testület tegyen eleget a meghívásnak, melynek utazási költségeire javasolja maximum 20.000,- Ft felhasználását.

Az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 21/2015. (II.25.) ÚNÖ határozattal elfogadott 2015. évi Munkaterve 19. pontjához kapcsolódóan, 2015. május 30-31-én részt vesz a Fekeden megrendezésre kerülő Stífolder Fesztiválon, valamint Ófelsége Dr. Habsburg Ottó szobrának ünnepélyes avatásán, melynek utazási költségeire maximum 20.000,- Ft-ot használ fel az ÚNÖ 2015. évi költségvetése terhére.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**47/2015.(V.18.) ÚNÖ határozata**

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 21/2015. (II.25.) ÚNÖ határozattal elfogadott 2015. évi Munkaterve 19. pontjához kapcsolódóan, 2015. május 30-31-én részt vesz a Fekeden megrendezésre kerülő Stifolder Fesztiválon, valamint Ófelsége Dr. Habsburg Ottó szobrának ünnepélyes avatásán, melynek utazási költségeire maximum 20.000,- Ft-ot használ fel az ÚNÖ 2015. évi költségvetése terhére.

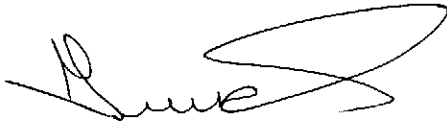
Határidő: 2015. május 31.

Felelős: ÚNÖ elnöke

Az Elnök megköszöni a részvételt, és az ülést 8,35 órakor bezárja.

A jegyzőkönyv elkészült:

Budapest, 2015. május 18.



**Imreh Ferenc**  
Elnök



**Dr. Próhléné Hehl Éva**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Német Önkormányzat rendes ülésén.


**Időpont:** 2015. május 18. (hétfő), 8<sup>00</sup> óra

**Helyszín:** Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es szobája

### **NÉVSOR:**

### **ALÁÍRÁS:**

5. **IMREH FERENC JÓZSEF**  
Elnök

  
\_\_\_\_\_

6. **DREISZIGER GYÖRGY**  
Elnökhelyettes

  
\_\_\_\_\_

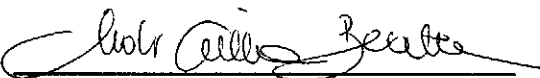
7. **Dr. PRÓHLÉNÉ HEHL ÉVA**  
Képviselő

  
\_\_\_\_\_

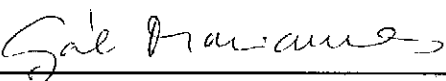
8. **Dr. SEIFERT TIBOR**  
Képviselő

*igazoltan távol van*  
\_\_\_\_\_

**Dr. Horti István**  
Jegyző *h.*

  
\_\_\_\_\_

**GÁL MARIANNA**  
Titkár

  
\_\_\_\_\_

## **MEGHÍVÓ**

A Budapest Főváros XI. Kerületi Újbuda Német Önkormányzata **2015. május 18-án** (hétfő) **8.00** órakor tartandó rendes ülésére, melynek helyszíne a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalója.

### **Napirendi pontok:**

- 1.** Az újbudai német nemzetiségi óvodák 2015. évi költségvetése módosításainak megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Imreh Ferenc elnök
- 2.** Egyebek

Budapest, 2015. május 15.

**Imreh Ferenc s.k.**  
**elnök**

# ELŐTERJESZTÉS

## Tisztelt Képviselők!

Az ÚNÖ 2015. május 18-án megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

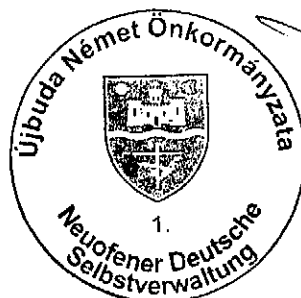
Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzatának 2015. május 21-én megtartandó képviselő-testületi ülésén kerül sor a Gazdagréti Szivárvány Óvoda és a Kelenvölgyi Óvoda - 2015. január 1. és április 30. közötti időszakra vonatkozó – 2015. évi költségvetése előirányzatai módosításának megtárgyalására. A Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény 84. § (9) bekezdésének megfelelően az érintett települési nemzetiségi önkormányzatok egyetértő nyilatkozata szükséges az említett intézmények költségvetés-módosításának elfogadásához. Újbuda Önkormányzatának Pénzügyi és Költségvetési Igazgatóságától a mai napon megkaptam a mellékelt anyagot, mely alapján az alábbi határozati javaslatot terjesztem elő:

### ...../2015.(.....) ÚNÖ határozata

Az Újbuda Német Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. tv. 84. § (9) bekezdés b) pontja alapján a nemzetiségi óvodai nevelési feladatokat ellátó – Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata fenntartásában működő – Gazdagréti Szivárvány Óvoda/ Kindergarten in Gazdagrét és a Kelenvölgyi Óvoda/ Kindergarten in Kelenvölgy 2015. évi költségvetése - január 1. és április 30. közötti időszakra vonatkozó - 2015. május 21-ére előterjesztett módosításai-val egyetért.

Határidő: folyamatos  
Felelős: ÚNÖ elnöke

Budapest, 2015. május 15.



Imreh Ferenc  
elnök



# Alőterjesztés az 1. napirendi ponthoz

1.

8. melléklet a /2015. ( ) XI. ÖK. rendelethez  
8. melléklet az 5/2015. (II.23.) XI. ÖK. rendelethez

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Onkormányzat  
költségvetési szerveinek 2015. évi  
kiadási, bevételi előirányzatai**

Címrend

4.8

**Gazdagréti Szivárvány Óvoda  
(Gazdagréti tér 2/A. - Törökugrató u. 13.)**

Előirányzat megnevezése

**KIADÁSOK**

**Működési költségvetés kiadásai**

1. Személyi juttatások

Engedélyezett létszám

59,0 fő

2015. március 1-től

Közfoglalkoztatottak létszáma

fő

2. Munkaadót terhelő járulékok , szoc. hozzájár.

3. Dologi kiadások (ÁFA-val)

4. Ellátottak pénzbeli juttatásai

5. Egyéb működési célú kiadások

5.1 Működési célú támogatás államháztartáson belülre

5.2 Működési célú támogatás államháztartáson kívülre

**Felhalmozási költségvetés kiadásai**

6. Beruházási kiadások (ÁFA-val)

7. Felújítási kiadások (ÁFA-val)

8. Egyéb felhalmozási kiadások

8.1 . Felhalmozási célú támogatás államháztartáson belülre

8.2. Felhalmozási célú támogatás államháztartáson kívülre

**KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(1+...+8)**

**9. Finanszírozási kiadások**

**KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+...+ 9)**

**BEVÉTELEK**

**Működési költségvetés bevételei**

10. Működési célú támogatás államháztartáson belülről

11. Működési bevételek

12. Működési célú átvett pénzeszköz államházt. kívülről

**Felhalmozási költségvetés bevételei**

13. Felhalmozási célú támogatás államháztartáson belülről

14. Immateriális javak, tárgyi eszközök értékesítése

15. Felhalmozási átvett pénzeszköz államházt. Kívülről

**KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (10+...+15)**

**Finanszírozási bevételek**

16. Költségvetési maradvány

17. Irányító szervi (önkormányzati ) támogatás

**BEVÉTELEK ÖSSZESEN (10+...+17)**

Eredeti előirányzat eFt-ban	Módosított előír. eFt-ban	Kötelező feladat	Önként vállalt fel.
-----------------------------	---------------------------	------------------	---------------------

185 732	199 083	199 083	
---------	---------	---------	--

52 101	53 333	53 333	
77 129	82 352	80 980	1 372

	25	25	
<b>314 962</b>	<b>334 793</b>	<b>333 421</b>	<b>1 372</b>
<b>314 962</b>	<b>334 793</b>	<b>333 421</b>	<b>1 372</b>

42 839	42 839	41 696	1 143

<b>42 839</b>	<b>42 839</b>	<b>41 696</b>	<b>1 143</b>

	10 905	10 905	
272 123	281 049	280 820	229
<b>314 962</b>	<b>334 793</b>	<b>333 421</b>	<b>1 372</b>

8. melléklet a /2015. ( ) XI. ÖK. rendelethez  
8. melléklet az 5/2015. (II.23.) XI. ÖK. rendelethez

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Onkormányzat  
költségvetési szerveinek 2015. évi  
kiadási, bevételi előirányzatai**

Címrend

4.12

**Kelenvölgyi Óvoda  
(Keckeméti J. u. 11-15)**

Előirányzat megnevezése

Eredeti előirányzat eFt-ban	Módosított előir. eFt-ban	Kötelező feladat	Önként vállalt fel.
-----------------------------	---------------------------	------------------	---------------------

**KIADÁSOK**

**Működési költségvetés kiadásai**

1. Személyi juttatások

Engedélyezett létszám

17,0 fő

2015. március 1-től

Közfoglalkoztatottak létszáma

fő

2. Munkaadót terhelő járulékok, szoc. hozzájár.

3. Dologi kiadások (ÁFA-val)

4. Ellátottak pénzbeli juttatásai

5. Egyéb működési célú kiadások

5.1 Működési célú támogatás államháztartáson belülről

5.2 Működési célú támogatás államháztartáson kívülre

**Felhalmozási költségvetés kiadásai**

6. Beruházási kiadások (ÁFA-val)

7. Felújítási kiadások (ÁFA-val)

8. Egyéb felhalmozási kiadások

8.1. Felhalmozási célú támogatás államháztartáson belülről

8.2. Felhalmozási célú támogatás államháztartáson kívülre

**KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN(1+...+8)**

**9. Finanszírozási kiadások**

**KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+...+9)**

**BEVÉTELEK**

**Működési költségvetés bevételei**

10. Működési célú támogatás államháztartáson belülről

11. Működési bevételek

12. Működési célú átvett pénzeszköz államházt. kívülről

**Felhalmozási költségvetés bevételei**

13. Felhalmozási célú támogatás államháztartáson belülről

14. Immateriális javak, tárgyi eszközök értékesítése

15. Felhalmozási átvett pénzeszköz államházt. Kívülről

**KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (10+...+15)**

**Finanszírozási bevételek**

16. Költségvetési maradvány

17. Irányító szervi (önkormányzati) támogatás

**BEVÉTELEK ÖSSZESEN (10+...+17)**

51 719	54 646	54 646	
--------	--------	--------	--

14 041	14 193	14 193	
21 173	22 899	22 899	

86 933	91 738	91 738	0
86 933	91 738	91 738	0

11 876	11 876	11 876	

11 876	11 876	11 876	0

	2 877	2 877	
75 057	76 985	76 985	0
86 933	91 738	91 738	0

2015. ÉVI KIADÁSI ELŐIRÁNYZATOK

Kód	Gazdáltréti Szivárvány Óvoda	Működési kiadások							Felhalmozási kiadások		Összesen
		Bér	Járulékok	Dologi kiadások	Ellátottak uttatása	Műk. pénznar. átadás	Támogatás AH-n belülre	Beruházás	Felújítás		
6	2014. december havi bértkompenzáció	137 800	37 233	0	0	0	0	0	0	175 133	
7	2015. január havi bértkompenzáció	143 800	38 826	0	0	0	0	0	0	182 626	
23	2015. február havi bértkompenzáció	143 000	38 610	0	0	0	0	0	0	181 610	
1	Saját hatáskörű 01-03. havi	-31 847	31 847	0	0	0	0	0	0	0	
39	Nyári táborok	0	0	229 000	0	0	0	0	0	229 000	
44	2015. március havi bértkompenzáció	143 400	38 718	0	0	0	0	0	0	182 118	
KT	Költségvetési maradvány (számviteli)	10 893 000	0	12 000	0	0	0	0	0	10 905 000	
KT	Költségvetési maradvány korrekció	1 996 000	973 000	5 007 000	0	0	0	0	0	7 976 000	
2	Saját hatáskörű 04. havi	-74 188	74 188	-24 999	0	0	0	24 999	0	0	

Kód	Kelenvölgyi Óvoda	Működési kiadások							Felhalmozási kiadások		Összesen
		Bér	Járulékok	Dologi kiadások	Ellátottak uttatása	Műk. pénznar. átadás	Támogatás AH-n belülre	Beruházás	Felújítás		
6	2014. december havi bértkompenzáció	27 100	7 317	0	0	0	0	0	0	34 417	
7	2015. január havi bértkompenzáció	24 800	6 642	0	0	0	0	0	0	31 242	
23	2015. február havi bértkompenzáció	50 200	13 554	0	0	0	0	0	0	63 754	
1	Saját hatáskörű 01-03. havi	-103 958	103 958	0	0	0	0	0	0	0	
44	2015. március havi bértkompenzáció	37 400	10 098	0	0	0	0	0	0	47 498	
KT	Költségvetési maradvány (számviteli)	2 877 000	0	0	0	0	0	0	0	2 877 000	
KT	Költségvetési maradvány korrekció	15 000	10 000	1 726 000	0	0	0	0	0	1 751 000	

Az intézményi kiadásokról 2015. 01-04. hónapban saját hatáskörű előirányzat-módosítás nem történt.  
 Budapest, 2015. május 14.

Készítette: *Virág Ilkó*  
 Virág Ilkó  
 pénzügyi ügyintéző

*Papán Magdolna*  
 Papán Magdolna  
 pénzügyi osztályvezető

2015. ÉVI BEVÉTELEI ELŐIRÁNYZATOK

Ft-ban

Kód	Gazdasági Számvány Óvoda	Működési bevételek				Felhalmozási bevételek				Pf. nélküli		Finanszírozás	Összesen
		Tám. értékű mük. pe. átvétel	Mük. pénzmar. átvétele	Egyéb működési bevételek	Pe. átvétel AH-n kívülről	Tám. értékű felh. pe. átvétel	Felhalmoz. pm. átvétele	Tárgyi eszközök értékesít.	Pe. átvétel AH-n kívülről	Mük. pm. igénybevétele	Felh. pm. igénybevétele		
6	2014. december havi bétkompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	175 133	175 133
7	2015. január havi bétkompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	182 626	182 626
23	2015. február havi bétkompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	181 610	181 610
39	Nyári láborok	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	229 000	229 000
44	2015. március havi bétkompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	182 118	182 118
KT	Költségvetési maradvány (számviteli)	0	0	0	0	0	0	0	10 905 000	0	0	10 905 000	10 905 000
KT	Költségvetési maradvány korrekció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7 976 000	7 976 000

Az intézményi bevételeknek 2015. 01-04. hónapban 1 db. saját hatáskörű előirányzat-módosítás történt (a számviteli költségvetési maradvány átvezetése).

Kód	Kelenyögyi Óvoda	Működési bevételek				Felhalmozási bevételek				Pf. nélküli		Finanszírozás	Összesen
		Tám. értékű mük. pe. átvétel	Mük. pénzmar. átvétele	Egyéb működési bevételek	Pe. átvétel AH-n kívülről	Tám. értékű felh. pe. átvétel	Felhalmoz. pm. átvétele	Tárgyi eszközök értékesít.	Pe. átvétel AH-n kívülről	Mük. pm. igénybevétele	Felh. pm. igénybevétele		
6	2014. december havi bétkompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	34 417	34 417
7	2015. január havi bétkompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	31 242	31 242
23	2015. február havi bétkompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	63 754	63 754
44	2015. március havi bétkompenzáció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	47 498	47 498
KT	Költségvetési maradvány (számviteli)	0	0	0	0	0	0	0	2 877 000	0	0	2 877 000	2 877 000
KT	Költségvetési maradvány korrekció	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 751 000	1 751 000

Az intézményi bevételeknek 2015. 01-04. hónapban 1 db. saját hatáskörű előirányzat-módosítás történt (a számviteli költségvetési maradvány átvezetése).

Budapest, 2015. május 14.

Készítette:

Virág Katalin  
Világ Ilkó  
pénzügyi ügyintéző

Pápai Magdolna  
pénzügyi osztályvezető

# Tájékoztató a 2. napirendi ponthoz

Szilágyi Tünde - FW: Landes-Stifolder Fest Feked

---

**Feladó:** "Imreh Ferenc" <imreh.ferenc@freemail.hu>  
**Címzett:** Szilágyi T. <szilagyitunde@ujbuda.hu>  
**Dátum:** 2015. május 14. 17:58  
**Tárgy:** FW: Landes-Stifolder Fest Feked  
**Másolat:** Gál K. <galis@dunaweb.hu>  
**Mellékletek:** Stifolder Fest 2015 Einladung.doc

---

Ezt az értesítőt kaptuk, május 30. -án lesz a fesztivál.

---

**From:** Pomothy Gabriella [[ldubp@t-online.hu](mailto:ldubp@t-online.hu)]  
**Sent:** Wednesday, May 6, 2015 10:13 AM  
**To:** farkas.h.marta@gmail.com; ubikati@citromail.hu; braunhaxler@braunhaxler.hu; windtzsuzsa@t-online.hu; prellager@index.hu; rierpl.monika@tnno.hu; korbangie@freemail.hu; nnobp7@yahoo.de; jozefstadt@yahoo.de; arndorfer.t@gmail.com; barabasr@t-online.hu; imreh.ferenc@freemail.hu; kovsdinora@t-online.hu; nkobp13@gmail.com; mayerkati4@gmail.com; timler.janos42@gmail.com; gizurimre@gmail.com; peterildiko16@freemail.hu; gabor.kiss.phd@icloud.com; hajnalka.anna.molnar@gmail.com; anna.kernerbp@gmail.com; fekete.mami48@gmail.com; m.balazsovits@gmail.com; drszirtes@freemail.hu; schirlingnandor@gmail.com  
**Subject:** FW: Landes-Stifolder Fest Feked

---

**Feladó:** "Regbüro Fünfkirchen" <[regburo.funfkirchen@ldu.hu](mailto:regburo.funfkirchen@ldu.hu)>  
**Tárgy:** Landes-Stifolder Fest Feked

Kedves német önkormányzat!

Fekeden hatodik alkalommal kerül megrendezésre a Stifolder Fesztivál, idén 2015. május 30. -án, szombaton. Az előző négy évben nagy sikerrel zajlott a fesztivál, egyre több településről, az ország több vidékéről is érkeztek zsűrizésre váró szalámik. Mindig sokféle ízű és állagú, fűszerezésű Stifoldert neveznek a versenyre, melyen a zsűri nehezen tud dönteni a jó és a még jobb közül.

Polgármesteri Hivatal  
7724 Feked, Fő u. 5.  
Tel: 69 / 345-106  
E-Mail: [fekedhivatal@t-online.hu](mailto:fekedhivatal@t-online.hu)

Schmidt Zoltán

\*\*\*\*\*

Der Gemeinderat Feked gibt sich die Ehre Sie und Ihre Familie zur Enthüllung der Statue

**Seiner Majestät Dr. Otto von Habsburg**

am Sonntag, den 31. Mai 2015 um 10.30 Uhr nach Feked einzuladen.

**Programm:**

10.30- Uhr römisch-katholische heilige Festmesse, zelebriert von Attila Szép bischöflicher Sekretär.

Nach der Messe Spaziergang zum Park, wo die Enthüllung stattfindet.

**Europahymne**

Grußworte von Bürgermeister Peter Tillmann

Festrede von Erzherzog Georg von Habsburg

Musikalische Umrahmung: Wemender Quartett.

Feked Község Önkormányzata tisztelettel meghívja Önt és kedves családját

2015. május 31-én, vasárnap 10.30-ra

**Őfelsége Dr. Habsburg Ottó**

szobrának ünnepélyes avatására.

**Program:**

10.30 -Szentmise, melyet Szép Attila püspöki irodavezető celebrál.

Az avatás helyszínén az Európai Unió himnuszát követően köszöntőt mond:

Tillmann Péter polgármester  
majd

Habsburg György Főherceg

Közreműködik a Véméendi Quartett.